



DocManager

Prodotto software di Content Management per la gestione di manuali tecnici in ottemperanza alle norme unificate in materia

Indice

DocManager.....	2
Prodotto software di Content Management per la gestione di manualistica tecnica.....	2
Struttura del software.....	2
Caratteristiche e moduli funzionali.....	2
Servizi correlati.....	2
DocManager.....	3
Gestione della classificazione dei contenuti del manuale tecnico, ovvero del suo indice.....	3
La gestione dell'indice del manuale.....	3
DocManager.....	4
Gestione dei contenuti del manuale, nonché delle formattazioni e degli stili di visualizzazione.....	4
La gestione dei contenuti del manuale.....	4
Gli stili e le formattazioni.....	5
I riferimenti incrociati.....	5
Gli archivi di immagini e simboli.....	5
I destinatari.....	5
DocManager.....	6
Gestione delle revisioni di un manuale.....	6
DocManager.....	7
Gestione del flusso di traduzione di un manuale.....	7
DocManager.....	8
Funzionalità di esportazione e importazione dei contenuti di un manuale.....	8
DocManager e FrameEditor.....	9
Impaginazione automatica di manuali tecnici.....	9
Il funzionamento di FrameEditor.....	9
Servizi correlati.....	9
DocManager.....	10
Funzionalità varie.....	10

DocManager

Prodotto software di Content Management per la gestione di manualistica tecnica



DocManager è un prodotto software di Content Management, multipostazione e multiutente, in ambiente MS Windows, per la gestione della manualistica tecnica.

DocManager è integrato con **FrameEditor**, prodotto software di publishing, specializzato nell'impaginazione automatica di uscite editoriali. A partire dai contenuti gestiti mediante DocManager, FrameEditor impagina automaticamente il manuale tecnico.

Struttura del software

- ❖ Prodotto software multipostazione e multiutente in ambiente MS Windows
- ❖ Sistema di Database Management: Microsoft SQLServer 2000, Microsoft MSDE
- ❖ Server supportati: Windows2000 Server
- ❖ Client supportati: Windows98, Windows2000 Professional, WindowsXP.

Caratteristiche e moduli funzionali

I principali moduli funzionali di DocManager sono:

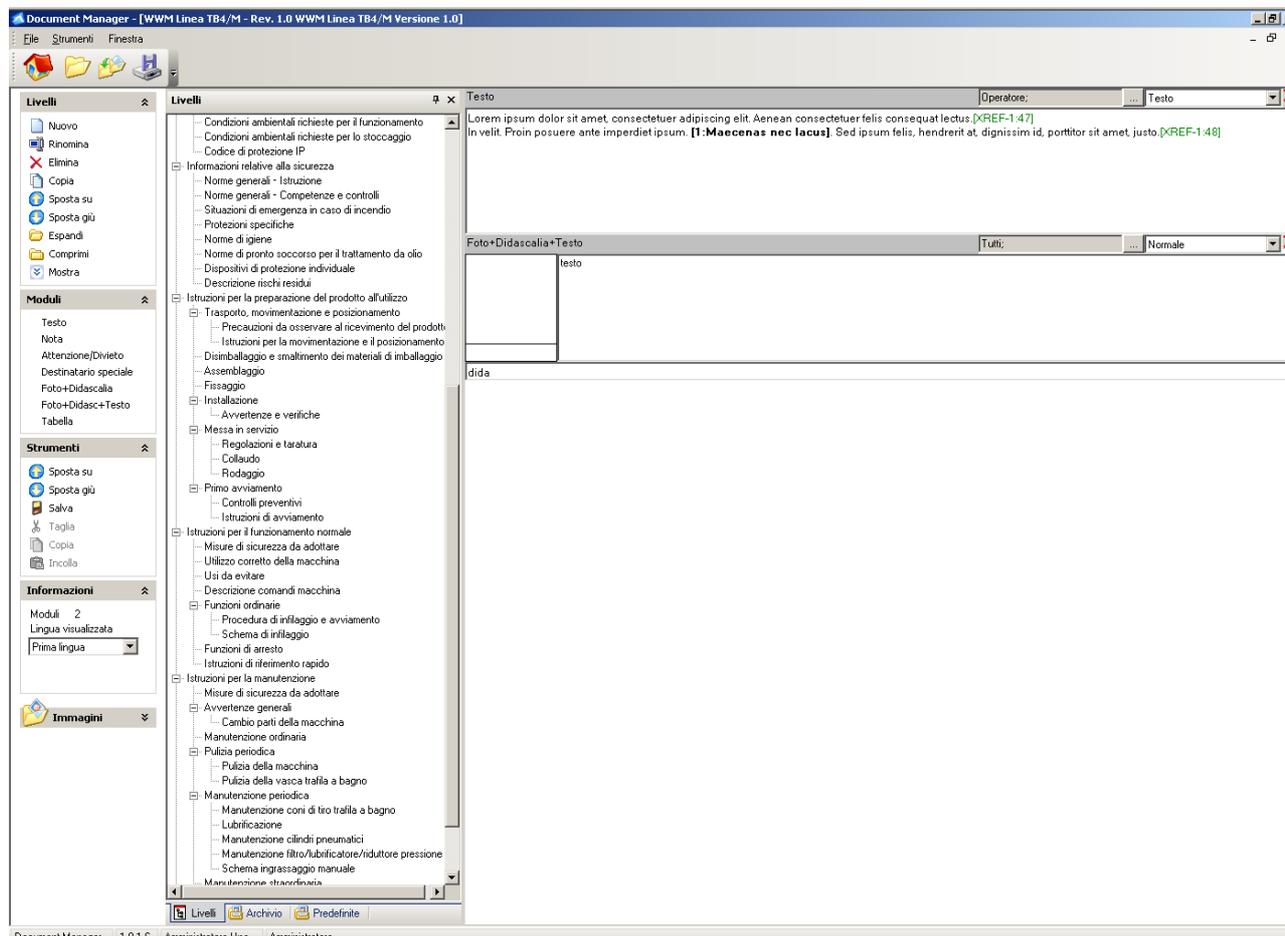
- ❖ Gestione della **classificazione dei manuali tecnici**
- ❖ Gestione della **classificazione dei contenuti** del manuale tecnico, ovvero del suo indice
- ❖ Gestione dei **contenuti** del manuale: testi, immagini e schemi tecnici, note (per esempio: note di attenzione, di divieto, di allerta ambientale, ecc.), tabelle di dati, ecc.
 - Gestione della **formattazione** dei contenuti (per esempio: grassetto, corsivo, sottolineato, apice, pedice, ecc.)
 - Gestione degli **stili** di visualizzazione dei contenuti (per esempio: testo centrato, elenco puntato, elenco numerato, ecc.)
 - Gestione degli **referimenti incrociati**
 - Gestione di **archivi di immagini e simboli**
- ❖ Gestione dei **destinatari** di un manuale (per esempio: installatore, operatore, manutentore di un macchinario)
- ❖ Gestione delle **revisioni** di un manuale
- ❖ Gestione del **flusso di traduzione** di un manuale
 - Interfaccia per la gestione della traduzione
- ❖ Funzionalità di **esportazione** e importazione dei contenuti
 - Esportazione completa dei contenuti di un manuale
 - Esportazione selettiva dei contenuti in base al destinatario o ai destinatari, con possibilità di realizzare agevolmente manuali targettizzati
 - Esportazione ed importazione dei contenuti tradotti
- ❖ Gestione di **utenti** e permessi di accesso.

Servizi correlati

- ❖ Licenza d'uso di DocManager
- ❖ Formazione all'uso di DocManager
- ❖ Consulenza sulla redazione di manuali tecnici secondo le normative unificate
- ❖ Sviluppo di funzionalità a progetto, personalizzazione del software e integrazione con il sistema gestionale
- ❖ Realizzazione di siti di e-business per la gestione della ricambistica.

DocManager

Gestione della classificazione dei contenuti del manuale tecnico, ovvero del suo indice



Prima di iniziare a gestire i contenuti del manuale, l'utente di DocManager ha la possibilità di definirne la classificazione, che di norma corrisponde all'indice del manuale stesso.

A richiesta DocManager può essere fornito con un manuale e un indice preimpostati. In questo caso, l'indice corrisponde a quello consigliato dalla normativa unificata in materiale di redazione di manuali tecnici.

La gestione dell'indice del manuale



Il menu **Livelli** permette all'utente di DocManager di:

- ❖ Creare un numero indefinito di livelli di classificazione (ovvero di voci dell'indice del manuale quali, per esempio: titoli e sottotitoli di capitoli, titoli di paragrafi, ecc.)
- ❖ Rinominare un livello già creato
- ❖ Eliminare un livello
- ❖ Spostare in su e in giù un livello, modificando così la struttura dell'indice.

I livelli di classificazione (ovvero le voci dell'indice) vengono visualizzati all'interno dell'area Livelli della finestra Documento di DocManager.

Una volta definito l'indice, l'utente di DocManager può iniziare a gestire i contenuti del manuale.

DocManager

Gestione dei contenuti del manuale, nonché delle formattazioni e degli stili di visualizzazione



DocManager gestisce in modo **strutturato** i contenuti relativi al manuale tecnico: in questo modo sarà possibile per FrameEditor impaginare **automaticamente** i contenuti esportati da DocManager.

I **vantaggi** della gestione strutturata dei contenuti e dell'impaginazione automatica risiedono principalmente nel sensibile risparmio di tempi e costi di produzione dei manuali; nella gestione efficiente di modifiche, correzioni e revisioni; nella garanzia della correttezza del contenuto impaginato; nella facilità di realizzazione di manuali targettizzati; nella possibilità di produrre contemporaneamente manuali per i diversi media: stampa, CD-Rom e internet; nella possibilità di integrare il manuale con un sito di e-business aziendale per la gestione della ricambistica, ecc.

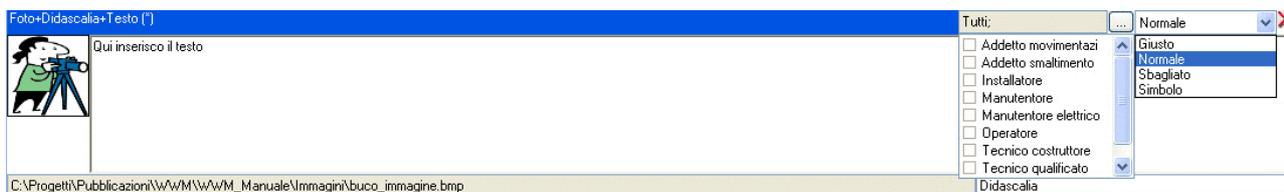
La gestione dei contenuti del manuale

Una volta definito l'indice, l'utente di DocManager utilizza il menu **Moduli** per inserire i contenuti del manuale: testi, immagini / schemi tecnici, note (per esempio: note di attenzione, di divieto, di allerta ambientale, ecc.), tabelle di dati, ecc.

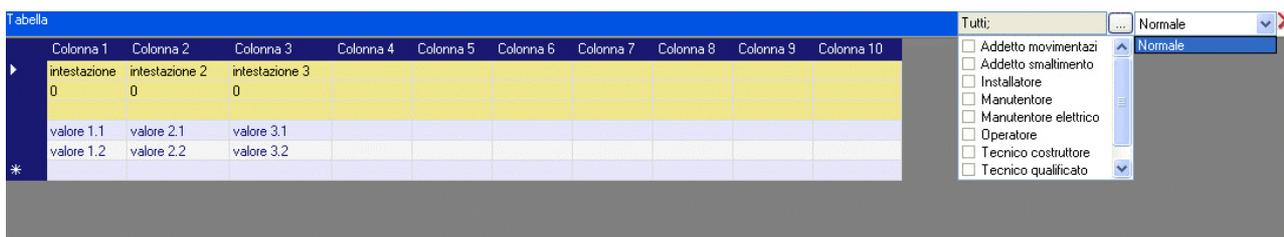
La figura seguente esemplifica il modulo Testo. L'utente può digitare i testi, oppure copiarli e incollarli da una fonte dati preesistente.



La figura seguente esemplifica il modulo Foto + Testo + Didascalia. Le immagini vengono inserite all'interno di DocManager attraverso un semplice drag&drop. DocManager accetta vari formati immagine: EPS, TIF, JPG, GIF, DXF, DWG, ecc., che anche FrameEditor è in grado di impaginare correttamente.



La figura seguente esemplifica il modulo Tabella. L'utente può digitare i dati, oppure copiarli e incollarli da un foglio di MS Excel preesistente.



Per ogni modulo contenutistico, l'utente di DocManager dispone di varie funzioni:

- ❖ Creare un nuovo modulo contenutistico
- ❖ Salvare le modifiche effettuate
- ❖ Copiare e incollare un modulo sia all'interno dello stesso manuale, sia su un altro manuale gestito con DocManager
- ❖ Spostare in su o in giù un modulo, modificando così la sequenza dei contenuti all'interno del manuale.

Gli stili e le formattazioni

Per ogni modulo contenutistico, l'utente può selezionare uno **stile** di visualizzazione che FrameEditor, in fase di impaginazione, provvederà a rendere correttamente.

Nel modulo Testo, per esempio, selezionando lo stile "Elenco puntato", l'utente otterrà nell'impaginato finale un testo formattato come elenco puntato.

Nel modulo Foto + Testo + Didascalia, per esempio, selezionando lo stile "Sbagliato", l'utente otterrà nell'impaginato finale un testo corredato automaticamente da un'icona di allerta, che farà comprendere immediatamente al fruitore del manuale che un determinato comportamento è scorretto e quindi da evitare.

I **vantaggi** di questo modo di procedere sono molteplici: in fase di redazione, l'utente di DocManager non deve curarsi degli stili di visualizzazione, poiché essi verranno applicati automaticamente da FrameEditor in base a quanto definito dall'utente in DocManager; gli stili verranno applicati in modo omogeneo: il fruitore del manuale beneficerà quindi di una maggiore coerenza e riconoscibilità nella visualizzazione delle informazioni; l'eventuale modifica di uno stile verrà effettuata in un unico punto e si propagherà automaticamente a tutti i contenuti caratterizzati da quello stile.

Oltre alla selezione degli stili, l'utente di DocManager ha la possibilità di inserire **formattazioni** all'interno dei testi:, per esempio, grassetto, corsivo, sottolineato, apice e pedice, ecc.

I riferimenti incrociati

Attraverso una semplice funzione di drag&drop, l'utente ha la possibilità di inserire all'interno di un testo riferimenti incrociati all'indice del manuale tecnico e alle immagini contenute al suo interno.

Gli archivi di immagini e simboli

Immagini e simboli grafici vengono gestiti attraverso due distinti archivi: in caso di modifica, l'aggiornamento delle figure all'interno del manuale avviene automaticamente.

In fase di inserimento delle figure negli archivi, l'utente può scegliere se salvarle all'interno della base dati di DM oppure se salvare semplicemente il percorso a una cartella esterna alla base dati contenente immagini o simboli.

I destinatari

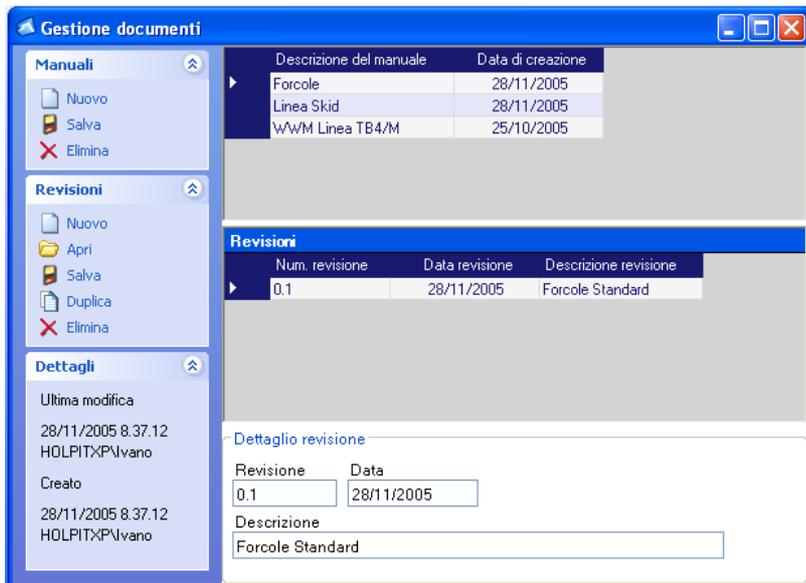
Per ogni modulo informativo, l'utente di DocManager ha la possibilità di definire uno o più destinatari.

Per esempio, se un testo, una nota, una figura o una tabella si rivolgono in modo esclusivo a uno specifico destinatario (per esempio: all'installatore, all'operatore o al manutentore di un macchinario), il modulo contenutistico può essere associato a uno o più destinatari specifici.

In fase di esportazione, l'utente di DocManager potrà decidere se esportare un manuale completo (contenente le informazioni per tutti i destinatari), oppure parziale (rivolto solo a uno o più destinatari specifici). Utilizzando DocManager e FrameEditor è quindi facile realizzare manuali targettizzati per singoli gruppi di utenza.

DocManager

Gestione delle revisioni di un manuale



In DocManager l'utente può gestire un numero indefinito di **manuali**, eliminando all'occorrenza quelli obsoleti. Inoltre, l'utente può classificare i manuali in base a una struttura definibile autonomamente (per esempio: in base alla tipologia di macchina, in base ai clienti, ecc.).

Per ogni manuale, l'utente può gestire un numero indefinito di **revisioni**, tenendo così traccia delle modifiche che il manuale subisce nel tempo.

Una nuova revisione può essere creata **duplicando** una revisione precedente. In questo caso, DocManager consente all'utente di scegliere, se duplicare solo la struttura della revisione precedente oppure se duplicare sia la struttura che i dati della revisione precedente.

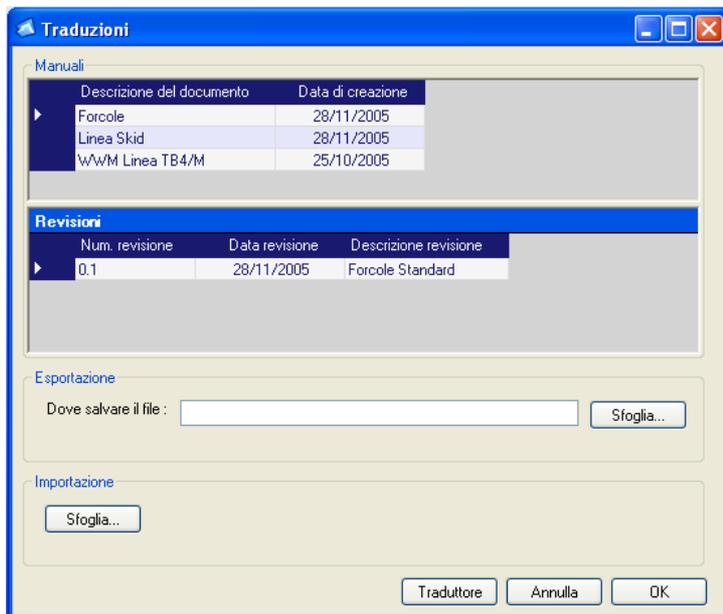
La funzione di duplicazione è disponibile non solo a livello di revisione, ma anche di manuale.

Per ogni manuale e revisione DocManager fornisce varie informazioni utili: la descrizione, la data di creazione e di ultima modifica, il numero di revisione.

Per aprire la revisione di un manuale e poterne gestire la struttura di classificazione e i contenuti, l'utente seleziona il manuale e la revisione desiderati, cliccando poi sul bottone Apri.

DocManager

Gestione del flusso di traduzione di un manuale



La versione standard di DocManager Multilingua permette di gestire una lingua madre e quattro seconde lingue. La gestione delle lingue può essere estesa su richiesta.

Una volta realizzato il manuale nella lingua madre (per esempio: in italiano), l'utente di DocManager dispone di tre opzioni per gestirne la traduzione (per esempio: in inglese):

- 1. Copia del contenuto del manuale dalla lingua di partenza a quella di destinazione**

- 1.1. DocManager permette di copiare il contenuto del manuale dalla lingua di partenza (che può essere l'italiano o un'altra lingua) a quella di destinazione, che dovrà essere tradotta

- 2. Traduzione tramite la finestra Documento di DocManager**

- 2.1. Una volta effettuata la copia dei contenuti dalla lingua di partenza a quella di destinazione, l'utente può effettuare la traduzione all'interno della finestra Documento di DocManager

- 3. Esportazione del manuale da tradurre e sua successiva reimportazione**

- 3.1. L'utente di DocManager esporta il file corrispondente al manuale da tradurre. Il file è in formato XML

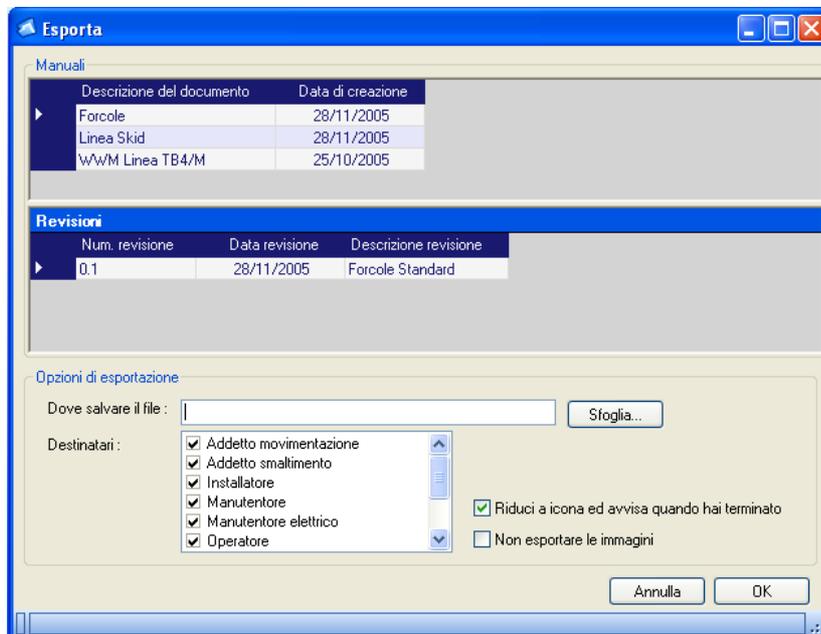
- 3.2. Il traduttore effettua la traduzione sul file esportato, utilizzando **DocManager Translator** oppure un software di traduzione assistita. DocManager Translator è il modulo di DocManager dedicato alla traduzione: si tratta di un software che non richiede alcuna installazione, e che supporta anche la gestione condivisa della traduzione

- 3.3. Una volta ultimata la traduzione con DocManager Translator o con il software di traduzione assistita, l'utente di DocManager reimporterà il file XML all'interno del prodotto software

- 3.4. La traduzione potrà successivamente essere modificata anche mediante la finestra Documento di DocManager.

DocManager

Funzionalità di esportazione e importazione dei contenuti di un manuale



L'utente di DocManager può effettuare tre tipi di **esportazione** dei contenuti di un manuale:

1. **Esportazione completa:** l'utente seleziona il manuale e la revisione che intende esportare e avvia la procedura di esportazione. Di norma DocManager esporta sia i contenuti alfanumerici in formato XML, sia le immagini (che vengono inserite in un'apposita cartella Immagini creata automaticamente). L'utente può tuttavia scegliere di non esportare le immagini. Il file di esportazione potrà essere impaginato in modo automatico con FrameEditor
2. **Esportazione selettiva:** per realizzare manuali targettizzati per singoli gruppi di utenza,

DocManager permette di esportare i contenuti selettivamente, in base al destinatario o ai destinatari del manuale. Per esempio, per realizzare un manuale specifico per l'Installatore di un macchinario, l'utente esporterà da DocManager i contenuti generici (validi per "Tutti" i fruitori del manuale) e inoltre quelli specifici per il destinatario "Installatore". Il file di esportazione potrà essere impaginato in modo automatico con FrameEditor

3. **Esportazione per traduzione:** l'utente di DocManager esporta il file in formato XML corrispondente al manuale da tradurre. Il traduttore effettua la traduzione sul file esportato.

L'esportazione per traduzione consente di **reimportare** in DocManager il file tradotto.

DocManager e FrameEditor

Impaginazione automatica di manuali tecnici

FrameEditor FrameEditor è un prodotto software in ambiente MS Windows specializzato nell'impaginazione automatica di ogni tipo di prodotto editoriale: manuale tecnico, scheda prodotto, catalogo prodotti, listino, dépliantistica, ecc.

DocManager è integrato con **FrameEditor** per consentire l'impaginazione automatica di manuali tecnici. I **vantaggi** della gestione strutturata dei contenuti e dell'impaginazione automatica risiedono principalmente nel sensibile risparmio di tempi e costi di produzione dei manuali; nella gestione efficiente di modifiche, correzioni e revisioni; nella garanzia della correttezza del contenuto impaginato; nella facilità di realizzazione di manuali targettizzati; nella possibilità di produrre contemporaneamente manuali per i diversi media: stampa, CD-Rom e internet; nella possibilità di integrare il manuale con un sito di e-business aziendale per la gestione della ricambistica, ecc.

Il funzionamento di FrameEditor

Il flusso di impaginazione automatico di FrameEditor segue lo schema illustrato qui di seguito:

1. **Lettura della fonte dati:** per impaginare automaticamente il manuale, FrameEditor legge ed elabora i contenuti esportati da DocManager (ovvero il file in formato XML con i dati alfanumerici e il contenuto della cartella Immagini)
2. **Applicazione delle regole di impaginazione:** FrameEditor impagina automaticamente i contenuti in base a regole precedentemente definite e ingegnerizzate in sede di realizzazione del progetto di automazione editoriale. Le regole riguardano, per esempio: la sequenza logica dei contenuti; la logica del posizionamento dei contenuti all'interno della pagina; la gestione di ricorsività e raggruppamenti; la gestione di tabelle dinamiche e dati tabellari; la sincronizzazione del flusso dei dati nel caso di manuali multilingua, ecc.
3. **Applicazione degli stili grafici di visualizzazione:** al termine della procedura di impaginazione, FrameEditor genera un file in formato Adobe FrameMaker (si tratta di un prodotto software standard di mercato per il desktop publishing nel settore tecnico-editoriale). In fase di creazione del file in formato Adobe FrameMaker, FrameEditor applica gli stili grafici di visualizzazione precedentemente definiti e ingegnerizzati in sede di realizzazione del progetto di automazione editoriale. Gli stili grafici riguardano, per esempio: stile di titoli, sottotitoli, paragrafi, ecc.; stile di tabelle di dati; stile di immagini e didascalie, ecc.

La procedura di impaginazione automatica permette inoltre di generare automaticamente il sommario e l'indice delle figure inserite all'interno del manuale.

Il file dell'impaginato, in formato Adobe FrameMaker, può essere finalizzato per la pubblicazione sui diversi media:

- ❖ **Stampa:** il file può essere finalizzato in formato Adobe PDF, in alta risoluzione, per stampa professionale
- ❖ **CD-Rom:** il file può essere finalizzato in formato Adobe PDF, risoluzione video, completo di segnalibri generati automaticamente. I segnalibri facilitano la consultazione a video del manuale
- ❖ **Internet:** il file può essere salvato in formato HTML. Al file può essere associato un foglio di stile (CSS – Cascading Style Sheet), per ottimizzarne la visualizzazione e la stampa su internet.

Servizi correlati

Per quanto concerne l'impaginazione automatica con FrameEditor, l'azienda può scegliere fra due opzioni:

1. **Gestione in service presso Kea:**
 - 1.1. Kea riceve dall'azienda il file in formato XML e la cartella Immagini esportati da DocManager, provvedendo a impaginare automaticamente i contenuti mediante FrameEditor e mediante il progetto di automazione editoriale realizzato precedentemente (una tantum) per l'azienda
 - 1.2. Kea restituisce all'azienda il file contenente il manuale impaginato e finalizzato in base al medium o ai media scelti dall'azienda
2. **Gestione interna all'azienda:**
 - 2.1. L'azienda acquista una licenza d'uso di FrameEditor e di Adobe FrameMaker. Kea fornisce all'azienda la formazione all'uso dei prodotti software, il progetto di automazione editoriale e l'assistenza
 - 2.2. Per realizzare un manuale, l'azienda esporta i contenuti da DocManager, impagina automaticamente il manuale mediante FrameEditor e finalizza il file in base al medium desiderato.

DocManager

Funzionalità varie



DocManager mette a disposizione dell'utente varie funzionalità di contorno:

- ❖ **Gestione degli utenti:** l'amministratore di DocManager ha la possibilità di definire gli utenti del programma, di assegnare username e password personali, e di attribuire profili di autorizzazione
- ❖ **Impostazione dei parametri di connessione al database:** il responsabile informatico può collegare ogni client di DocManager alla base dati di riferimento
- ❖ **Impostazione delle font:** l'utente di DocManager ha la possibilità di impostare il tipo di font, la dimensione e lo stile con cui visualizzare i contenuti alfanumerici all'interno dei moduli contenutistici del programma.